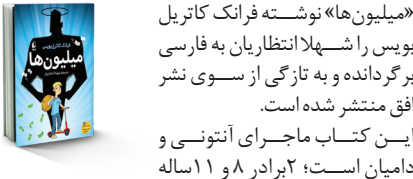


رمان طنز نوجوان

### میلیون‌ها



«میلیون‌ها» نوشته فرانک کاتریل بویس را شهلاانتظاریان به فارسی برگردانده و به تازگی از سوی نشر افق منتشر شده‌است.
این‌ کتاب ماجرای آتونسی و دامیان است؛ ۲برادر ۸ و ۱۱ساله که خلق وخسو و علاقه‌مندی‌های عجیب‌وغریبی دارند؛ مثلاً یکی ششان عاشق ملک و املاک است و دیگری همه زندگی‌اش شده‌قدیس‌ها و فرشته‌های حامی.این دو برادر با پدرشان زندگی می‌کنند و باید با جای خالی مادرشان کنار بیایند. داستان زمانی شروع می‌شود که بچه‌ها صاحب یک چمدان پر از پول می‌شوند و فرصت محدودی دارند تا آن را خرج کنند. چون واحد پول در حال تغییر است و وقتی پوند به یورو تبدیل شود،اسکناس‌های آنها بی‌ارزش می‌شود. میلیون‌ها نخستین کتاب فرانک کاتریل بویس است. او که میلیون‌ن بود و برای سرفزت از هیچ بانکی هم نقشه نکشیده بود، با نوشتن این کتاب به ثروت و شهرت رسید. فرانک کاترل بویس، نویسنده و نمایشنامه‌نویسی است که جایزه‌های بسیاری را از آن خود کرده.میلیون‌ها، برنده مدال کارگی شد و در سال۲۰۱۲ جایزه گاردین را گرفت. فرانک کاترل بویس زمانی که ایرلند در حال تغییر پول رایج خود به یورو بود، متوجه شد عملیات جمع آوری پول‌های کهنه، ناپود کردشان و معرفی پول جدید چقدر پیچیده و عظیم است. کامیون‌ها و قطارها باید به سرتاسر کشور می‌رفتند تا پول‌های قدیمی را که با یورو معاوضه شده‌اند، جمع‌آوری کنند. همین نکته باعث جرقه‌ای در ذهن او شد که خوب است داستانی بنویسد که در آن، پول از قطار بیرون بیفتد؛ پولی که برای خرج کردنش چند روز فرصت است. نشر افق این کتاب را به بهای ۷۸هزار تومان منتشر کرده‌است.

مجموعه داستان

### اول شخص مفرد

مجموعه داستان «اول شخص مفرد» نوشته هاروکی موراکامی، نویسنده مطرح ژاپنی را مهدی غبرایی به فارسی برگردانده و سه تازگی از سوی نشر افق منتشر شده‌است. خواندن داستان کوتاه هاروکی موراکامی مثل بیداری از خواب وروایست. در این مجموعه‌داستان تصاویر گریزان، آدم‌هایی از گذشته و موقعیتی رازگون وجود دارد؛ یکی چیز عجیبی گفته، یا اتفاقی خیالگون افتاده.قدم به دنیای او می‌گذاری و غیر واقعی را واقعی می‌پنداری و می‌پذیری تا بیدار شوی و از خودت پیرسی‌ای اینها درباره چه بود؟ خاطرات خواب فوراً بتخیر می‌شوند و تو را در حالت سرزدگی می‌گذرانند.

در بخشی از کتاب می‌خوانیم: «گمان نمی‌کردم با پرندمری باشم.به‌نظم قصد سر به‌سر گذاشتم را هم نداشت. می‌خواست پیام مهمی به من بدهد.به‌دلیل ناملعولی همین قدرش برابم روشن بود. پس باز سعی کردم بفهم‌ام اما ذهنم‌هی دور می‌زد و راه به جایی نمی‌برد. چطور دایرهای با چندین (یا شاید تعداد بی‌شماری) مرکز هنوز دایره‌است؟ آیا این یک استعاره پیشرفته فلسفی بود؟ دست کشیدم و چشم‌باز کردم. به سرخ‌های بیبشتری نیاز داشتم…»

نشر افق این کتاب را به بهای ۶۵هزار تومان منتشر کرده‌است.

### رمان

### رویاهای بانکر هیل

«رویاهای بانکر هیل» نوشته جان فانتسه را محمدرضا شکارسری به فارسی برگردانده و به تازگی از سوی نشر افق منتشر شده‌است.

این کتاب آخرین تکه از چهار گانه باندینی، نوشته جان فانتسه است. این رمان آرتوری نویسنده را به تصویر می‌کشد و رابطه‌های عاشقانه و کاری‌اش را می‌کاود؛ نویسنده‌ای اسیر چنگال هالیوود که می‌کوشد خلاقیت هنری خود را به هر قیمتی حفظ کند؛ جویبه‌ای در خردشان که یانایی بی‌نظیر بر این چهار رگه رقم می‌زند.

در بخشی از کتاب می‌خوانیم: «هیچ‌کس را نمی‌شناختم. تنهایی غمدا می‌خوردم و از تمام شهر متفرغ بودم. به کتابفروشی استنلی رز بگل رستم‌توران می‌رفتم. هیچ‌کس من را نمی‌شناخت. مثل پرنده‌ای که دنبال خرد نان باشد پرسه می‌زد. دم برای خاتم، برانل و ایسب مارکس و دو مونت تنگ شده بود. خاطره‌ام از جینفر لاولیس کمبایش قلمبر را می‌شکستم. این چند نفر را که می‌شناختم، انگار با هزاران نفر در شهر آشنایی داشتم.» جان فانتسه، رمان نویس فیلمنامه‌نویس آمریکایی در سال۱۹۰۹ در ایالت کلرادو متولد شد. وی از ۲۰سالگی دست به قلم برد و در سال ۱۹۳۲ نخستین داستان کوتاه خود را منتشر کرد. «تابهار صبر کن، باندینی» که نخستین رمان از مجموعه رمان‌های این نویسنده درباره شخصیت آرتور باندینی است در سال ۱۹۳۸ منتشر شد. رمان «جاده سان‌آنجلس» و «از غبار پیرس» دیگر کتابهای این مجموعه هستند.

نشر افق رمان رویاهای بانکر هیل را در ۱۷۶صفحه با شمارگان ۰۰ه‌نسخه به بهای ۵۸هزار تومان منتشر کرده‌است.

## فرهنگ

# روایت ارتباط انسان‌ها در سایه صلح

گفت‌وگو با محمدرضا آریان‌فر، نویسنده کتاب «خانه‌ای برای سیمرغ» و چهره سال «هنر انقلاب»



**گفت‌وگو**
روزنامه‌نگار
**علی‌الله سلیمی**

محمدرضا آریان‌فر، از نویسندگان فعال در سال‌های اخیر است که به تازگی به‌عنوان چهره سال هنر انقلاب معرفی شده‌است. تازه‌ترین اثر این نویسنده، کتاب «خانه‌ای برای سیمرغ» که اخیراً از سوی انتشارات سوره مهر منتشر شده، با جاشنی افسانه‌ها و آنچه گذشت از تاریخ نه‌چندان دور کشورمان از روزهای جنگ بین ایران و عراق، می‌گوید. البته در این داستان بیشتر از آنکه از جنگ و دشمنی‌ها بخوانیم با رفاقت و صلحی از جنس دوستی آنجوان ایرانی و عراقی روبه‌رو می‌شویم. آریان‌فر در اثر جدیدش آنجوان ایرانی و عراقی را به‌عنوان قهرمانان اصلی داستان به مخاطب معرفی می‌کند که از این نظر می‌توان گفت کتاب برای رده‌سنی نوجوان هم مناسب‌است. داستان از زندگی پسری آغاز می‌شود که زال است و کارون نام دارد و به‌دلیل شغل پدرش در جزیره خارک زندگی می‌کند. حوادث مختلفی در این میان باعث می‌شود که کارون مدتی در یکی از روستاهای نزدیک مرز ایران و عراق زندگی کند و با پسری به نام ساهر که در روستای مرزی پتران در کشور عراق زندگی می‌کند، دوستی عمیقی پیدا کند. یکی از امتیازات کتاب ورود عناصر جادویی به متن داستان است. حضور سیمرغ، پرگ‌های شفابخش و مناطق ممنوعه‌از جمله موضوعاتی است که تلیفیک‌شان با واقعیت، خط داستان را متفاوت کرده‌است. محمدرضا آریان‌فر به‌خاطر خلق رمان سه‌گانه نوجوان دفاع مقدس و کسب عنوان های متعدد از جشنواره‌های ادبی، از جمله کسب جایزه ادبی شهید حبیب غنی‌پور برای رمان «طوقی» و نامزد شدن کتاب‌طوقی و «زاقی» در نوزدهمین دوره انتخاب بهترین کتاب سال دفاع مقدس در سال ۱۴۰۰ به تازگی به‌عنوان چهره سال هنر انقلاب اسلامی در بخش نویسندگان معرفی شد و جایزه این بخش را دریافت کرد. آریان‌فر در گفت‌وگو با همشهری از ماجرای خلق کتاب «خانه‌ای برای سیمرغ» می‌گوید.

**نگاه غالب در کتاب خانه‌ای برای**

**سیمرغ بها دادن به مفهوم صلح در زندگی‌های امروزی به‌ویژه در روابط بین‌ملت‌های ایران و عراق است. درباره این رویکرد قابل توجه در اثر جدیدتان بگویید.**
این کتاب به روابط انسان‌ها فرامرزی نگاه شده‌است. از ارتباط آنجوان ایرانی و عراقی با یکدیگر تا ارتباط یک نوجوان با پرنده سیمرغ. در واقع به‌دنبال این بودم که همان نگاه فرامرزی و فارغ از هر دیدگاه خاصی در مورد آدم‌های یک مرز و بوم را در طول این اثر داشته‌باشم.



**برشی از کتاب خانه‌ای برای سیمرغ**

«پرنده شبیه هیچ پرنده‌ای که در کتاب‌ها و تلویزیون و سینما دیده بود نبود. نوک منقار بلندش مانند طلا برق می‌زد. بایال‌هاش که تکان می‌داد هر پرش هفت رنگ به‌وجود می‌آورد. دم ریش‌ریش‌اش آنقدر بلند بود که تاب خورده بود در چند شاخه قطور و قسمتی از آن مثل تنجبری رنگی توی هوا بوزان مانده بود و با هر تکان کلی رنگ در هوا می‌ریخت... به‌مغزش فشار آورد تا باد بیاورد برنده را کجا بدست. بادش افتاد شاهنامه‌ای که آقای پهرنگ سر کلاس آورده بود بر بوداز نقاشی این پرنده. با خودش گفت پس این پرنده همان سیمرغ شاهنامه است.»

**بودید؟ یعنی فکر می‌کنید چنین اتفاقی با خواندن این اثر رخ می‌دهد؟**

مطالعه خانه‌ای برای سیمرغ می‌تواند نگرش‌ها درباره جنگ و جنگ‌طلبی را تغییر دهد. جنگ ایران و عراق سال‌هاست با پایان رسیده‌است اما هنوز عدای در آن فضا مانده‌اند و معتقدند ما هنوز با عراقی‌ها باید دشمن باشیم. دنیا امروز نیاز به صلح دارد و خانه‌ای برای سیمرغ می‌تواند راوی ارتباط شیرین دو ملت در سایه صلح باشد.

**بهوره کلی خانه‌ای برای سیمرغ چه پیامی را برای مخاطب به همراه دارد؟ اصلاً به‌دنبال انتقال پیام بودید؟**

من می‌نویسم اما پیام‌دهنده نیستم و به مخاطب اجازه می‌دهم که برداشت خودش را داشته باشد. مطمئن باشید اگر قرار باشد من پیامی را به مخاطب القا کنم کار تصنعی خواهد بود. در خانه‌ای برای سیمرغ روی موضوع متفاوتی دست گذاشتم‌ام. روزی که داشتم کتاب را می‌نوشتم حدس می‌زدم با انتقادات مثبت و منفی زیادی روبه‌رو شوم. باید حقیقت را گفت؛ جنگ تنها به ملت ایران بلکه به ملت عراق هم ضربه زد. داستان کتابم درباره آنجوان ایرانی و عراقی است که هر کدام به‌گونه‌ای از جنگ ضربه خوردند اما فارغ از هر گونه‌نگرانی در دنیای خود هستند؛ دنیایی بدون کینه و دشمنی. یک عشق کودکانه پاک را هم در داستان جا داده‌ام.

**برای شکل دادن به این دست داستان‌های بومی چقدر سراغ منابعی که وجود دارند رفتید؟**
من درباره هر منطقه‌ای که می‌نویسم تحقیق می‌کنم. نسبت به باورها، عقیده‌ها، فرهنگ‌ها و... مطالعه و تحقیق می‌کنم تا بتوانم فضای حقیقی را در داستانم به رشته تحریر درآورم. در خانه‌ای برای سیمرغ هم از فضای که در آن متولد شدم و رشد کردم استفاده کردم تا بتوانم در عین حضور عناصر جادویی، فضایی حقیقی را برای مخاطب نگارش کنم.

**صلح و دوستی عنصری است که در طول این داستان به‌شدت به چشم می‌خورد؛ جریانی که البته در دل یک جنگ رقم می‌خورد. از این نگاه به‌گویی.**

افرادی که این اثر مطالعه می‌کنند نظرشان درباره رفتار با هم‌نوعان خود که ملیت و نژادی متفاوت دارند تغییر خواهد کرد. من در خانه‌ای برای سیمرغ با فرهنگ غلط نژادپرستی مقابله کرده‌ام. در این داستان خواستم بگویم که انسانیت هیچ مرزی ندارد.

**شما دنبال این تغییر نگرش**

## سفری خیال انگیز به روزهای پر التهاب انقلاب اسلامی

یادداشتی بر کتاب «رویای بعدازظهر» نوشته نیلوفر مالک



را از رفتن به میدان جنگ منصرف کند و... اما شخصیت نوجوان این داستان آفتور که از متن داستانی انتظار می‌رود کنش‌مند نیست. البته با توجه به گروه سنی مخاطب که کودک و نوجوان هستند این نکته قابل‌اغماض است. حضور این شخصیت داستانی در گذشته به شکل ماهرانه و نسبتاً خوب نشان داده شده‌است. واکنش‌هایش با توجه به اینکه کودک است و حتی اشتباهات کلامی او، متن داستان را باورپذیر کرده‌است؛ به‌عنوان مثال در پاسخ به سؤال مادر بزرگش که «سهم مدرسه‌اش را می‌پرسد می‌گوید: شهیدمطهری، مادر بزرگش با تعجب از این اسم واکنش نشان می‌دهد؛ چرا که ایشانله مطهری آن دوره هنوز شهید نشده بوده و این با منطق داستانی هم جور درمی‌آید. توصیف‌های داستان هم خوب است و می‌توان گفت اغلب در خدمت داستان

است و به پیشبرد صحنه‌های داستانی کمک می‌کند. همچنین زبان و نثر داستان بیشتر ساده و روان است و به خوشخوان بودن متن داستانی کمک کرده‌است. از ویژگی‌های این داستان آن است که با توجه به حجم نسبتاً کم آن، می‌توان این اثر را در یک روز خواند و لذت برد. داستان رویای بعدازظهر موفقیتی هم در جوایز ادبی به‌دست آورده و در جایزه ادبی امیرحسین فردی به‌عنوان اثر تقدیری انتخاب شد و موردتقدیر مسئولان این جایزه ادبی قرار گرفته‌است. با توجه به اینکه مخاطب این اثر کودکان

## همیشه‌ری

آموزش کتابخوانی

مرجان اقبلاغی؛ مترجم

### مطالعه؛ مهارت اساسی

### در زندگی

گرچه پیشرفت تکنولوژی در هر زمینه‌ای، همه افراد، به‌ویژه کودکان را درگیر کامپیوتر و بازی‌های آن کرده‌است اما مطالعه تمربخش و مؤثر، اساسی‌ترین مهارت زندگی هر فرد است. برای دستیابی به این مهارت اساسی ۲عامل خانواده و مدرسه نقش بسیار پررنگی خواهند داشت. ما بنه فرزندانمان از زمانی که بسببباز کوچک هستند تا زمانی که به مدرسه می‌روند و حتی زمانی که در مدرسه جزو دانش‌آموزان موفق هستند، آموخته‌ایم که مطالعه، تنها برای تفریح است و کودک این پیش‌فرض را در زندگی خود به‌کار می‌بندد و حتی آن را به نسل‌های دیگر انتقال می‌کند. به همین خاطر از آنها می‌خواهیم تا اول به تکالیف مدرسه‌شان برسند و اگر وقت کردند و علاقه داشتند کتاب هم بخوانند. همین امر باعث می‌شود آنها پس از فراغت از درس خواندن کارهای دیگری را در برنامه روزانه‌شان بگنجانند و پس از مدتی کم‌کم مطالعه به‌دست فراموشی سپرده می‌شود، در صورتی که اگر مطالعه را به‌عنوان یک کار که باید در برنامه روزانه گنجانده شود به آنها تفهیم کنیم آنها دیگر از خواندن یک رمان طولانی شکایت نمی‌کنند و دوست دارند کتاب را بدون خلاصه کردن بخوانند.

تحقیقاتی که روی دانش‌آموزان یکی از دبیرستان‌های فیلیپین انجام شد نشان داد که بچه‌ها تنها به مطالعه به‌عنوان عاملی برای پر کردن اوقات فراغت نگاه می‌کنند و همین امر باعث شده ۹۸درصد آنها علاقه‌ای به کلاس انشا و مقاله‌نویسی نداشته باشند. مطالعه مانند تمام فعالیت‌ها رفتاری است که با آموزش در مدرسه و خانه می‌توان آن را در بچه‌ها پرورش داد. مدارس با فراهم کردن برنامه‌های ویژه آموزشی در حیطه خواندن و نوشتن می‌توانند نقش بسیار مهمی در مهارت مطالعه کودکان داشته باشند.



### از فرزندان نخواهید اگر در کتاب با مشکلی روبه‌رو شد مثلا معنی یک کلمه را نفهمید حتما از شما سؤال کند و پس از مدتی به او استفاده از فرهنگ لغات را آموزش دهید و بخواهید تا کلمات ناآشنا را پیدا و معنی آنها را یادداشت کند

معلم‌ها با ارزشیابی و به روز کردن مهارت مطالعه کودکان با تکنولوژی از قبیل استفاده از کتاب‌های الکترونیک، کتاب‌های صوتی، نرم‌افزارهای آموزشی و... می‌توانند علاقه بچه‌ها را به مطالعه بیشتر کنند اما نقش والدین در این زمینه چیست؟ آنها چگونه می‌توانند مهارت مطالعه را در فرزندشان نهادینه کنند؟ اگر کودک‌کی به مطالعه علاقه دارد والدین باید او را تشویق کنند تا به این روند ادامه دهد. جملاتی مثل «درس تو مهم‌تر است»، بچه‌ها را نسبت به مطالعه‌ی می‌علاقه می‌کند و به‌طور غیرمستقیم به آنها می‌فهماند که کتاب خواندن فقط برای سرگرمی است. والدین باید فرزندشان را که به مطالعه علاقه‌مند است با کتاب‌های دشوار و حجیم آشنا کنند و به او بگویند که چون تو خواننده‌ای حرفه‌ای هستی باید کتاب‌های بیشتری را مطالعه کنی، برای مثال اگر فرزند شما رمان می‌خواند او را با اقسام دیگر ادبیات از قبیل ادبیات غیرداستانی، ادبیات کلاسیک و داستان‌های تخیلی آشنا کنید. از فرزندتان خواننده‌ای تلاشگر بسازید و او را به مطالعه تشویق کنید. والدین باید هر هفته ساعتی را به تماشا و خرید کتاب از یک کتابفروشی اختصاص دهند. این کار به فرزند کمک می‌کند تا متوجه شود که کتاب برای والدینش بسیار ارزشمند است و از سوی دیگر پدر و مادر به علایق فرزندشان احترام گذاشته‌اند. از فرزندتان بخواهید اگر در کتاب با مشکلی روبه‌رو شد ملتمساً یک کلمه را نفهمید حتما از شما سؤال کند و پس از مدتی به او استفاده از فرهنگ لغات را آموزش دهید و بخواهید تا کلمات ناآشنا را بیابد و معنی آنها را یادداشت کند.

با ورود به مرحله نوجوانی علاقه شخص به مطالعه کم و بیشتر به سمت فیلم، اینترنت و بازی‌ها علاقه‌مند می‌شود. آنها را مجبور به کتاب خواندن نکنید، بلکه با آنها صحبت کنید و با روش‌های غیرمستقیم نگذارید که کتاب برای همیشه از برنامه زندگی آنها حذف شود. به آنها بگویید گرچه اینترنت و بازی‌های کامپیوتری بسیار مهیج هستند اما هیچ‌یک نمی‌تواند به فرد چیز تازه‌ای بیاموزد. به علایق آنها احترام بگذارید و طوری وانمود کنید که تصمیم‌گیرنده نهایی برای انتخاب خود آنها هستند. بچه‌ها باید ببینند که والدینشان بزرگ‌تر برای او می‌خرند. همین کار باعث می‌شود مدارس مقابل تلویزیون دراز کشیده‌اند و مدام فیلم تماشا می‌کنند آنها هم همین کار را می‌کنند؛ چرا که الگوی آنها پدر و مادر هستند، حتی اگر شما بهترین کتاب‌ها را برای او تهیه کرده و مدت‌ها به او گفته باشید که مطالعه بسیار خوب و مفید است.

برای کودکان باید کتاب‌های مناسب سنن او را بخردید. بسیاری از والدین به گروه سنی بچه‌ها توجه نمی‌کنند و برای اینکه نشان دهند که فرزندشان از سن خود بیشتر می‌فهمد کتاب‌های بزرگ‌تر برای او می‌خرند. همین کار باعث می‌شود چون آن کتاب از دایره فهم کودک خارج است پس از مدتی کلا کلاک را از آن کتاب رو بگردان کند. در پایان باید گفت که برای اینکه عادت به مطالعه در بچه‌ها افزایش یابد ۲عامل مدرسه و خانواده بسیار مهم هستند.

منبع: فیلیپین دیلی، نویسنده: کونیان.ان لی- جوا